

## Comunicazione di uscita dall'impresa del datore di lavoro

Azienda

Uscita al

Cognome

Nome

Via, n.

NPA/Luogo/Paese

Data di nascita

N. di assicurazione sociale 756.

Stato civile

celibe/nubile

coniugato/a

divorziato/a

unione domestica registrata

unione domestica sciolta

vedovo/a

Uscita entro il 15 del mese: fine del mese precedente / Uscita dal 16 del mese: fine del mese

La persona assicurata è completamente abile al lavoro?

sì

no\*

\*In caso di risposta negativa: grado di inabilità al lavoro:

La persona assicurata finora è stata soggetta all'imposta alla fonte?

sì

no

Finché sussiste l'inabilità al lavoro e la Fondazione collettiva esamina il proprio obbligo alle prestazioni, l'uscita non può essere elaborata in maniera definitiva. **In questo caso si prega di inviare la comunicazione "Inabilità al lavoro" unitamente al computo di tutte le indennità giornaliere.**

L'uscita è determinata da motivi economici?

sì\*

no

\*In caso di risposta positiva: si tratta di una riduzione del personale che può comportare una liquidazione parziale della cassa pensioni?

sì

no

Data

Timbro e firma del datore di lavoro

## Comunicazione di uscita dall'impresa da parte del lavoratore

Azienda

Uscita al

Cognome

Nome

Via, n.

NPA/Luogo/Paese

Telefono n.

Data di nascita

E-mail

Stato civile

celibe/nubile

coniugato/a

divorziato/a

unione domestica registrata

unione domestica sciolta

vedovo/a

Data del matrimonio/della convivenza registrata

Abilità al lavoro

Al momento dell'uscita era completamente abile al lavoro?

sì

no

### Ammissione in un nuovo istituto previdenziale (cambio di lavoro)

Nuovo datore di lavoro

Nuovo istituto di previdenza

Banca/IBAN

**Si prega di allegare anche la polizza di versamento del nuovo istituto di previdenza.**

### Nessuno istituto di previdenza – Trasferimento a un conto di libero passaggio

La nota informativa allegata contiene tutte le informazioni sulle varie possibilità a disposizione.

Trasferimento della prestazione d'uscita

sul seguente conto di libero passaggio o a favore della seguente polizza di libero passaggio:

nome dell'istituto di libero passaggio

Banca/IBAN

**Si prega di allegare la polizza di versamento e la conferma di apertura da parte dell'istituto di libero passaggio.**

Conto di libero passaggio presso la avenirplus Fondazione di libero passaggio

(L'apertura viene eseguita automaticamente dalla Valitas Fondazione collettiva LPP)

Consulenza e apertura di un conto di libero passaggio presso la avenirplus Fondazione di libero passaggio (per i dettagli, si prega di consultare la pagina 3)

Il presente documento è una traduzione. In caso di contestazione, fa fede la versione tedesca.

Data

Firma del lavoratore

La pagina 2 deve essere compilata solo in caso di **versamento in contanti** ►

## Versamento in contanti della prestazione di libero passaggio

Si prega di fare riferimento alla nota informativa integrata per quanto riguarda uscita/versamento in contanti.

Piccoli importi (la prestazione d'uscita è inferiore al contributo annuo del lavoratore)

Avvio di un'attività lucrativa indipendente come attività principale in Svizzera o in Liechtenstein

- Oltre a un'attività indipendente, sono ancora impiegato al .....%.

Si prega di compilare con "0%" se non viene svolta un'altra attività lavorativa in parallelo alla attività indipendente.

### ➔ Allegare la dichiarazione della Cassa di compensazione AVS

Partenza definitiva dalla Svizzera (per i frontalieri cessazione dell'attività lucrativa in Svizzera)

- Destinazione verso un Paese **all'interno** dell'UE/AELS:

Il versamento in contanti è possibile solo per la parte sovraobbligatoria. La parte obbligatoria (quota LPP) viene da noi trasferita su un conto di libero passaggio a sua scelta.

- Destinazione verso un Paese **fuori** dall'UE/AELS:

L'intera prestazione di libero passaggio è pagata in contanti.

### ➔ Allegare la dichiarazione di cessata iscrizione all'anagrafe comunale e dichiarazione del comune estero di iscrizione all'anagrafe. Frontalieri: allegare il certificato di domicilio e il nuovo contratto di lavoro.

## Indirizzo di pagamento

Per pagamenti in contanti in Svizzera

Banca/IBAN

Per pagamenti in contanti all'estero

Nome della banca e indirizzo esatto

IBAN/SWIFT

## Firme

Per le persone **coniugate o che vivono in regime di unione domestica registrata** è richiesta una firma autenticata del coniuge/partner e il certificato di famiglia.

Per le **persone non sposate** è richiesto il certificato di stato civile aggiornato. Se un/a convivente è stato/a nominato/a quale beneficiario ai sensi del Regolamento di previdenza, è richiesta anche la sua firma autenticata.

Il presente documento è una traduzione. In caso di contestazione, fa fede la versione tedesca.

Data

Firma del lavoratore

Data

Firma autenticata del coniuge/  
partner registrato o beneficiario

## Possibilità di trasferire la sua prestazione di libero passaggio

### **Se ha un nuovo datore di lavoro e un nuovo istituto di previdenza,**

la prestazione di uscita totale deve essere trasferita all'istituto di previdenza del nuovo datore di lavoro.

---

### **Se non è assicurato/a (direttamente) con un nuovo istituto di previdenza,**

la sua prestazione di uscita deve essere depositata provvisoriamente presso un istituto di libero passaggio. Non appena sarà riassicurato/a, la prestazione di libero passaggio sarà trasferita all'istituto di previdenza del nuovo datore di lavoro. Nel frattempo ha tre possibilità.

#### **1. Apertura di un conto di libero passaggio presso una banca svizzera di sua scelta**

Può aprire un conto di libero passaggio presso una banca svizzera di sua scelta. Affinché la sua prestazione di uscita possa essere trasferita su questo conto, sono necessarie la dichiarazione da parte della banca dell'avvenuta apertura del conto e la polizza di versamento.

#### **2. Apertura di un conto di libero passaggio presso la avenirplus Fondazione di libero passaggio da parte della Valitas Fondazione collettiva LPP**

Non ha tempo per occuparsi dell'apertura di un conto di libero passaggio? Provvediamo noi a trasferire la sua prestazione di uscita direttamente alla nostra fondazione partner avenirplus Fondazione di libero passaggio a Berna. A tal fine, non abbiamo bisogno di altri documenti.

#### **3. Consulenza e apertura di un conto di investimento presso la avenirplus Fondazione di libero passaggio**

Nell'attuale panorama di interessi è indispensabile una gestione solida del suo patrimonio di libero passaggio. avenirplus Fondazione di libero passaggio offre la possibilità di investire la propria prestazione di libero passaggio di CHF 20'000 o più secondo il suo profilo di investimento e i suoi desideri nella una strategia individuale (può scegliere fra tre strategie di investimento).

Se desidera, saremo lieti di trasmettere i suoi dati alla avenirplus Fondazione di libero passaggio che la contatterà direttamente per un colloquio di consulenza. Per altre informazioni rivolgersi a:

Corinne Locher  
Consulente d'investimento  
avenirplus Fondazione di libero passaggio  
Postfach 3340  
3001 Bern  
Tel. 031 328 80 09  
[corinne.locher@avenirplus.ch](mailto:corinne.locher@avenirplus.ch)  
[www.avenirplus.ch](http://www.avenirplus.ch)

## Nota informativa Uscita / Versamento in contanti

### Fine della tutela previdenziale dopo l'uscita

La tutela previdenziale termina il giorno in cui esce dall'istituto di previdenza (sempre alla fine del mese). Se non entra in un altro istituto di previdenza, conserva la sua tutela previdenziale per i rischi di decesso e invalidità ancora per un mese al massimo. Se si verifica un evento previdenziale (decesso o invalidità), il versamento in contanti non è più possibile.

---

### Motivi per il versamento in contanti

#### **Piccoli importi**

Se la prestazione di libero passaggio è inferiore al contributo annuo del lavoratore, è possibile ricevere il versamento in contanti del capitale.

#### **Avvio di un'attività lucrativa indipendente come attività principale**

Se inizia un'attività lucrativa indipendente come attività principale, è possibile farsi versare in contanti la prestazione di libero passaggio entro un anno dall'inizio di tale attività. Un versamento successivo per questa attività non è possibile.

La cassa pensione ha l'obbligo di esaminare la questione, se viene esercitato un'attività lucrativa nel titolo principale o secondaria. Inoltre la cassa pensione non può basarsi sulla conferma dell'AVS.

Se, in quanto lavoratore indipendente, sceglie di proseguire la protezione previdenziale su base volontaria, può rivolgersi alla Cassa pensioni della sua associazione professionale. La Fondazione istituto collettore LPP rappresenta una possibile alternativa: qui è possibile conservare la tutela previdenziale nell'ambito dell'obbligo LPP. Per ulteriori informazioni visiti il sito [www.chaeis.net](http://www.chaeis.net).

#### **Partenza definitiva dalla Svizzera**

Se lascia definitivamente la Svizzera per trasferirsi in un Paese dell'UE o dell'AELS in cui continua ad essere soggetto/a all'obbligo assicurativo, la parte obbligatoria della prestazione di libero passaggio (obbligo LPP) non può essere versata in contanti. Questa viene trasferita su un conto di libero passaggio in Svizzera e non può essere versata in contanti prima di 5 anni dal raggiungimento dell'età ordinaria di pensionamento AVS.

La parte sovraobbligatoria può, tuttavia, essere versata in contanti. Se si trasferisce in un Paese al di fuori dell'UE/AELS è possibile ottenere il versamento in contanti della prestazione totale di libero passaggio.

Non è sicuro/a di essere soggetto/a all'obbligo assicurativo nel nuovo Paese di domicilio? Chieda informazioni qui:

Fondo di garanzia LPP, Postfach 1023, CH-3000 Bern 14, Tel. +41 31 380 79 71, [www.sfbvg.ch](http://www.sfbvg.ch).

#### *Frontalieri*

Se si stabilisce all'estero o ha già il domicilio all'estero, ma continua a lavorare in Svizzera non è considerato come qualcuno che ha lasciato il Paese elvetico e, pertanto, non può richiedere il versamento in contanti della prestazione di libero passaggio.

Il versamento in contanti è possibile solo se, in quanto frontaliere, cessa il lavoro in Svizzera. In questo caso, oltre al certificato di domicilio, è richiesta una copia del nuovo contratto di lavoro oppure, per i disoccupati, una dichiarazione della cassa di disoccupazione.

---

### Periodo di blocco in caso di versamento in contanti

Se sono stati riscattati anni di contribuzione, la somma dei versamenti, interessi inclusi, nei tre anni successivi al riscatto non può essere corrisposta sotto forma di capitale. La somma dei versamenti deve essere trasferita presso un istituto di libero passaggio ed è disponibile in contanti dopo che è decorso il periodo di blocco di 3 anni.

---

### Tassazione del versamento in contanti

#### **Con domicilio e obbligo fiscale in Svizzera**

Siamo tenuti a comunicare il versamento in contanti all'Amministrazione federale delle contribuzioni di Berna.

#### **Con domicilio all'estero oppure domicilio in Svizzera e obbligo fiscale all'estero**

Il versamento in contanti è soggetto all'imposta alla fonte, il cui ammontare si basa sulle aliquote del Cantone Zurigo, sede della Fondazione collettiva LPP Valitas.